英语小故事

A Friend

When you read an English book, you often come across new words. You might try

to guess what the words mean from the words you know, but when you cannot

guess the meanings of new words at all, what should you do?

You have a good friend then. From him you can learn what a word means, how to

pronounce a word, how to use a word, and so on. This friend can always be with

you, and you can always ask him to help you. Do you know who this friend is?

It is a dictionary. You can learn some important things about words from it,

so you must know how to use it.

come across 碰到 guess 猜测

朋友

当你读英语书时，你经常会碰到新单词。你可能试着从你知道的词中猜这些词的意思，但是当你无法猜出这些词的意思时，你该怎么办呢？

这时你有一个好朋友。从他那里你可以学到单词的意思、发音及用法等。这个朋友可以经常伴你左右，你可以经常请他帮忙。你知道这个朋友是谁吗？

他就是字典。你可以从他那里学习有关词汇的众多重要知识，所以你必须学会如何使用字典。

“I Have Never Heard You in Carmen”

Mark Twain was once invited by a friend to go to the opera. The friend was

very rich. He and his wife had their own box at the theatre. During the opera

the friend's wife talked all the time. She also talked rather loudly. She

talked so much that it was often difficult for Mark Twain to listen to the

opera. Toward the end of the opera she turned to Mark Twain and said, "Oh, my

dear Mark Twain, I do want you to be with us again next Friday night. I'm sure

you will like it — the opera will be Carmen."

"Thank you very much,"said Mark Twain. "That will be fine. I have never heard

you in Carmen."

Carmen 《卡门》（歌剧名） invite 邀请 opera 歌剧

box 包厢 theatre 剧场，戏院

“我还从未听过你唱卡门”

有一次，一个朋友邀请马克 ? 吐温去看歌剧。这个朋友很有钱。他和他的妻子在剧院有自己的包厢。看歌剧时，朋友的妻子一直在说话。她说话的声音还挺大。她的话那么多，马克 ? 吐温根本听不清歌剧。

歌剧临近结束时，她转而对马克 ? 吐温说：“噢，我亲爱的马克 ? 吐温，我真的想让你再和我们一起度过下周五。我保证你会喜欢的——下周的歌剧是《卡门》。”

“非常感谢，”马克 ? 吐温说。“想来会很好。我还从未听过你唱《卡门》。”

Learning English in England

I came to England last summer. I have been in England for eleven months. I am

going to finish my studies in England soon, and will leave for China next

month.

At first it was very difficult for me to communicate with other people in

English. Now I can speak English much better, and even understand English

television, because I have studied hard and my teachers and classmates have

helped me a lot.

I have lots of English friends now. Some of them have even invited me for

dinner at their houses. They are interested to learn about China and Chinese

people. Every time they ask me a lot of questions, I realize how little I know

about my own country.

communicate 交流

在英国学英语

去年夏天，我来到英国。现在我在英国已经待了十一个月了。我将很快结束在英国的学习，下个月我就将回中国了。

一开始，我觉得很难用英语和别人交流。现在我英语说得好多了，甚至可以看懂英语电视，这是因为我学习很努力，老师和同学对我的帮助也很大。现在我有许多英国朋友。一些朋友甚至邀请我去他们家吃饭。他们对中国和中国人很感兴趣。每当他们问我许多问题时，我才意识到自己对祖国的了解是如此之少。